

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/15059  
8 May 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH  
ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АРГЕНТИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 МАЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с четкими указаниями моего правительства и в дополнение к моему письму от 7 мая имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с тем, чтобы довести до Вашего сведения, что посольство Швейцарской Конфедерации в Буэнос-Айресе передало правительству Аргентины следующее сообщение министерства обороны Соединенного Королевства:

"Министр иностранных дел и по делам Содружества ясно заявил в своем выступлении сегодня утром в палате общин, что первоочередной задачей правительства Ее Величества является скорейшее обеспечение урегулирования нынешнего кризиса путем переговоров, но что, если правительство Аргентины не проявит аналогичной готовности и желания достичь мирного урегулирования, оно не должно иметь никаких сомнений в том, что правительство Ее Величества сделает все, что может оказаться необходимым, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Аргентиной Фолклендских островов.

В этой связи правительство Ее Величества хотело бы напомнить, что 23 апреля оно информировало правительство Аргентины о том, что любые попытки приближения со стороны аргентинских военных кораблей, подводных лодок, вспомогательных военно-морских судов или военных летательных аппаратов, которые могут создать угрозу для выполнения британскими силами своей миссии в Южной Атлантике, получат надлежащий отпор. Кроме того, все аргентинские летательные аппараты, в том числе гражданские, ведущие наблюдение за этими британскими силами, будут рассматриваться как враждебные и по отношению к ним будут приниматься соответствующие меры.

Помимо этого, правительство Ее Величества ясно заявило, что все аргентинские суда, включая торговые или рыболовные суда, которые, как предполагается, ведут наблюдение или занимаются сбором разведывательной информации о британских силах в Южной Атлантике, будут также рассматриваться как враждебные и по отношению к ним будут приниматься соответствующие меры.

С 11 ч. 00 м. (среднее время по Гринвичу) 30 апреля правительство Ее Величества установило вокруг Фолклендских островов полностью закрытую для входа зону. Правительство Ее Величества будет по-прежнему обеспечивать соблюдение этой закрытой для входа зоны, которая действует по отношению не только к аргентинским военным кораблям и аргентинским вспомогательным военно-морским судам, но и к любым другим судам, включая торговые и рыболовные суда, которые совершают операции в поддержку незаконной оккупации Фолклендских островов аргентинскими силами, и это применяется также по отношению к любому летательному аппарату, как военному, так и гражданскому, который совершает операции в поддержку этой незаконной оккупации.

Правительство Ее Величества неоднократно ясно заявляло, что Соединенное Королевство имеет право принимать любые дополнительные меры, которые могут потребоваться, в осуществление своего неотъемлемого права на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Правительство Ее Величества примет все необходимые меры в Южной Атлантике для обеспечения самообороны британских судов и летательных аппаратов, участвующих в операциях, а также для снабжения и укрепления британских сил в Южной Атлантике. Учитывая близость аргентинских баз и дистанцию, которую вражеские силы могут покрывать, оставаясь незамеченными, особенно в ночных и плохих погодных условиях, правительство Ее Величества предупреждает, что любой аргентинский военный корабль или военный летательный аппарат, обнаруженный на расстоянии, превышающем 12 морских миль от аргентинского берега, будет рассматриваться как враждебный и по отношению к нему будут применяться соответствующие меры".

Серьезный прецедент, созданный этой качественной эскалацией британской агрессии против моей страны, который пытаются представить как по-новому сформулированную угрозу Соединенного Королевства, содержащуюся в сообщении, направленном этому Совету Безопасности 23 апреля, не может пройти мимо внимания международного сообщества.

В этой связи следует указать, что международный мир и безопасность, за которые Совет Безопасности несет ответственность, оказались под серьезной угрозой в результате этого нового акта британской агрессии, поскольку:

1. Правительство Соединенного Королевства применило силу и присваивает себе право вновь применить силу в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 502 (1982) Совета Безопасности.

2. Правительство Соединенного Королевства берет на себя роль судьи, с тем чтобы произвольно определять, что затрагивает безопасность его военных кораблей и летательных аппаратов, находящихся в 8 000 морских миль от территории Великобритании, сохраняя за собой право нападать на торговые и рыболовные суда и летательные аппараты гражданского назначения под аргентинским флагом, даже если они курсируют вблизи берегов Аргентины.

В связи с этим правительство Аргентины возлагает на Соединенное Королевство и на те государства, которые сотрудничают с ним в военной области, ответственность за любые последствия действий, осуществляемых Соединенным Королевством в этом направлении.

3. Настоящим письмом до сведения Совета Безопасности доводится, что значительная часть каботажных перевозок между аргентинскими портами осуществляется судами Службы морских перевозок аргентинского флота в качестве меры содействия деятельности в области социально-экономического развития южного района материковой и островной частей Аргентины.

С того момента, когда вступила в силу эта незаконная блокада, организованная Соединенным Королевством, угрозе подвергается широкая сфера деятельности моей страны в области развития.

4. Правительство Аргентины считает, что объявление этой незаконной блокады, вступившей в силу незамедлительно и в обстоятельствах, когда Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций прилагает мирные усилия, которые находят признание в Совете Безопасности, является неопровержимым свидетельством духа враждебности, с которым Соединенное Королевство осуществляет свою деятельность в дипломатической области. Расширение военных действий Соединенным Королевством, о котором британские власти открыто заявляют, свидетельствует также о том, что Соединенное Королевство готово не только продолжать военные действия, но и возобновить вооруженные нападения в нарушение резолюции 502, препятствуя тем самым достижению мирного решения на основе переговоров, как того требует данная резолюция Совета.

5. Народ и правительство Аргентины используют свое неотъемлемое право на самооборону в отношении своей территориальной целостности и своего суверенитета в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Прошу в срочном порядке распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Эдуардо А. РОКА  
Посол  
Постоянный представитель